

SITA Nederland

SITA

AIRLINES WORLDWIDE TELECOMMUNICATIONS
AND INFORMATION SERVICES



SITA

Heathrowstraat 10
1043 CH Amsterdam Sloterdijk
The Netherlands
Tel. 020-6069100
Fax. 020-6812021

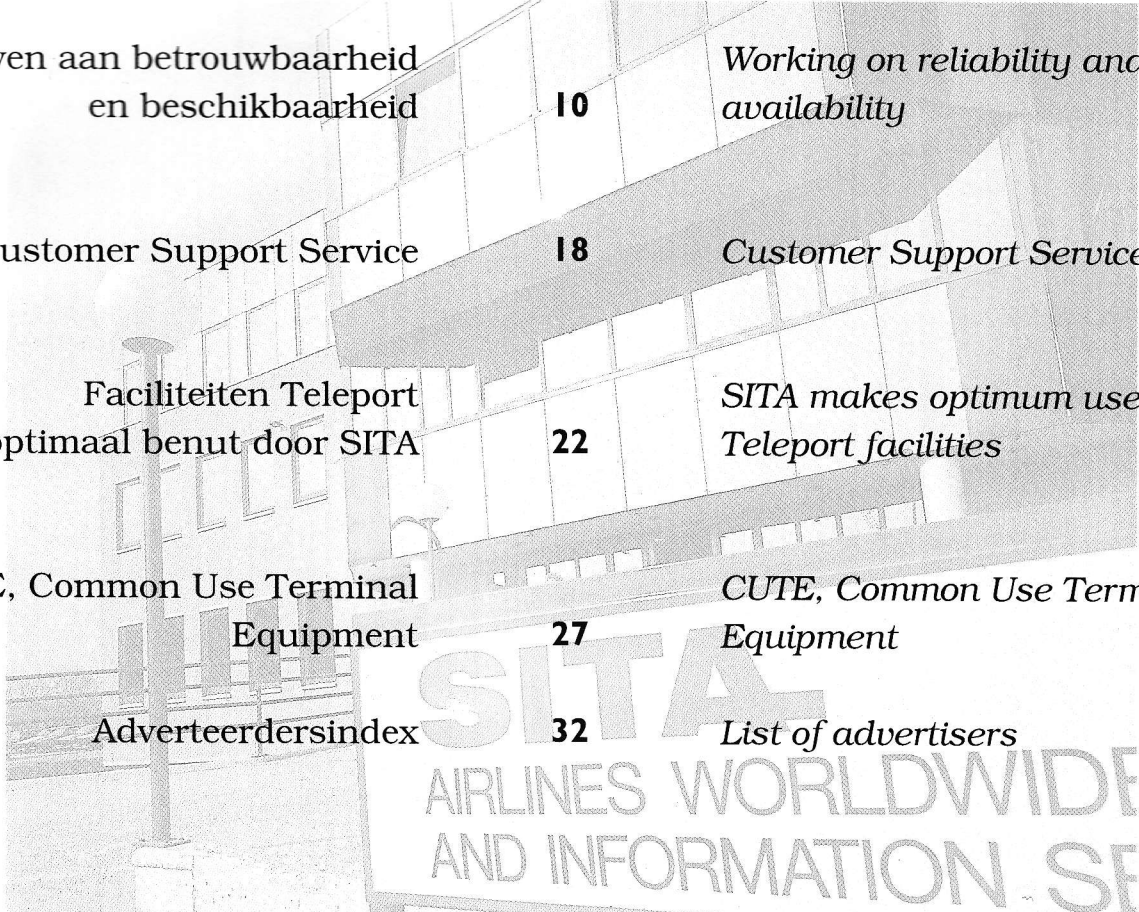


SITA

Inhoud

Table of contents

Voorwoord	3	<i>Foreword</i>
SITA: wereldwijde luchtvaartcommunicatie	4	<i>SITA: worldwide airline communications</i>
Bouwen aan betrouwbaarheid en beschikbaarheid	10	<i>Working on reliability and availability</i>
Customer Support Service	18	<i>Customer Support Service</i>
Faciliteiten Teleport optimaal benut door SITA	22	<i>SITA makes optimum use of Teleport facilities</i>
CUTE, Common Use Terminal Equipment	27	<i>CUTE, Common Use Terminal Equipment</i>
Adverteerdersindex	32	<i>List of advertisers</i>



Dit Special Magazine is uitgegeven door Revue Arts Uitgevers BV ter gelegenheid van de officiële opening van het nieuwe kantoor van Sita Airlines Worldwide Telecommunications and Information Services in Amsterdam Teleport.

This Special Magazine has been published by Revue Arts Uitgevers BV on the occasion of the official opening of the new premises of Sita Airlines Worldwide Telecommunications and Information Services in Amsterdam Teleport.

Proficiat SITA met uw nieuwe kantoor in Amsterdam Teleport!

Een vestiging waar de Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques trots op mag zijn. Evenals op haar ongeëvenaarde wereldwijde netwerken voor telecommunicatie en informatie ten behoeve van de luchtvaart.

Zo nauwgezet als jullie dagelijks de communicatielijnen verzorgen voor een snel en veilig vliegverkeer, zo accuraat zet de afdeling Pensioenen van de Behaenk Adviesgroep voor haar relaties de lijnen uit naar een financieel veilige en gerieflijke toekomst.

In de wereld van de (inter)nationale pensioenvoorzieningen is de Behaenk Adviesgroep net zo thuis, als jullie in de wereld van de telecommunicatie!



Behaenk Adviesgroep
afdeling Pensioenen

De verhuizing naar dit magnifieke pand is een mijlpaal in de geschiedenis van SITA Nederland. Het is een gebouw waar we trots op en gelukkig mee kunnen zijn.

Trots, omdat we vanuit deze thuisbasis onze klanten de telecommunicatie en dataprocessing diensten kunnen leveren met de daarbij behorende gewenste kwaliteit.

Gelukkig, omdat nu alle medewerkers van SITA Nederland en de dochtermaatschappij ITS Nederland in een gemeenschappelijk gebouw zijn gehuisvest.

The move to this magnificent building is a milestone in the history of SITA Nederland. We can be as proud of this building as we are happy with it. Proud because from this homebase we can offer our customers the level of quality in telecommunication and data processing services they require.

Happy because all the employees of SITA Nederland and its subsidiary ITS Nederland have now been brought together under one roof.

Voorwoord

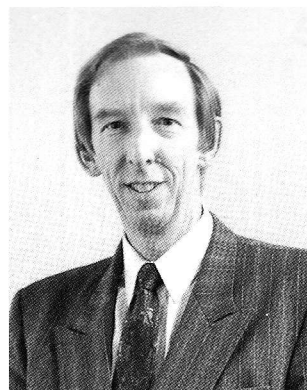
Voorheen waren het SITA technisch/operationeel centrum, SITA management en administratie, ITS technische project groep en ITS management en administratie verspreid over verschillende lokaties. Nu kunnen wij nog beter als een samenhangend geheel opereren, waardoor het eindproduct voor de gebruikers verder geoptimaliseerd kan worden.

We zijn trots op iedereen die deze verhuizing mogelijk gemaakt heeft. Onze eigen medewerk(st)ers, die zich enorm hebben ingespannen om het gebouw in te richten en om de verhuizing geruisloos te laten verlopen. De externe adviseurs, bouwers en installateurs die in onderlinge samenwerking dit gebouw op tijd en binnen het budget hebben opgeleverd. De medewerkers van Unisys, ITS, Philips, Bull en PTT Telecom, die soms dag en nacht hebben gewerkt om de apparatuur en de verbindingen aan te sluiten.

Gelukkig ook omdat dit gebouw ons voldoende ruimte, faciliteiten en perfecte interne en externe communicatiemiddelen biedt. Een speciaal woord van dank geldt de uitstekende service van PTT Telecom, die continu werkt aan de kwaliteit en uitbreiding van de internationale verbindingen.

De verhuizing naar dit pand markeert de onafhankelijkheid en de kracht van SITA als een zelfstandige eenheid in de uitdagende communicatiewereld. Ons doel blijft continu die service te bieden, waarvan de kwaliteit in overeenstemming is met de verwachtingen van onze klanten of die zelfs overtreft.

Moge dit gebouw een bron van inspiratie zijn voor allen die erin werken.



Ir. G.J. Langenkamp
Managing Director
SITA Nederland

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'G.J. Langenkamp' with a stylized flourish at the end.

Foreword

Previously, the SITA technical/operational centre, SITA management and administration, the ITS technical projects group, and ITS management and administration were scattered among various locations. We are now even better able to operate as a cohesive unit to provide an even better product for our users.

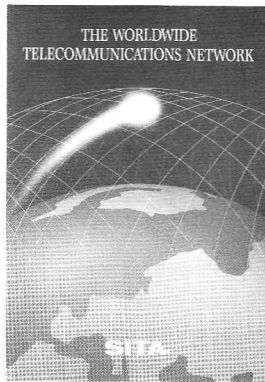
We are proud of everyone who made this move possible. Our own employees, who have made every effort to set up the building and to let the move take place as smoothly as possible. The external consultants, builders and contractors who cooperated to finish this building in time and within the budget. The employees of Unisys, ITS, Philips, Bull and PTT Telecom, who sometimes worked day and night to install the equipment and make the connections.

We are also happy because these premises provide us with sufficient space and services, and perfect internal and external communication facilities. A special word of thanks for excellent service provided goes to PTT Telecom, which is continuously improving the quality and range of our international connections. The move to these premises marks the independence and power of SITA as an autonomous unit in the challenging world of communications. Our aim is to consistently deliver a service for which performance and quality equals or exceeds all expectations of the user worldwide.

May this building be a source of inspiration to all people working in it.

SITA

SITA staat voor: Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques. Deze organisatie werd in 1949 te Brussel opgericht door een groep van 11 internationale luchtvaartmaatschappijen, waaronder de KLM. Sindsdien is deze organisatie gegroeid tot het grootste particuliere tele- en datacommunicatie netwerk van de wereld. Amsterdam is één van de 1350 steden waar SITA is gevestigd.



SITA stands for Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques. This organization was founded in 1949 in Brussels by a group of 11 international airline companies, including KLM. Since then this organization has grown into the largest private data and telecommunications network in the world. Amsterdam is one of the 1350 cities with a SITA branch.

SITA: wereldwijde lucht- vaartcommunicatie

Ook in 1949 hadden de luchtvaartmaatschappijen al behoefte aan een gestroomlijnde, snelle, betrouwbare en economisch efficiënte oplossing voor hun onderlinge communicatie.

SITA werd voor dat doel opgericht. Van meet af aan heeft deze organisatie een not-for-profit structuur gekend. Aanvankelijk vond alle communicatie per telex plaats. SITA Nederland was ondergebracht bij de telexafdeling van de KLM, maar functioneert sinds 1977 zelfstandig.



Handbediende tape-realy centrale (ca. 1955)

Manual operated tape-relay centre (ca. 1955)

SITA: worldwide airline communications

Even in 1949, airline companies were looking for a streamlined, fast, reliable, and economic solution to their intercommunication needs. SITA was founded for this purpose. From the very beginning, this organization has had a structure which was not aimed at making a profit. Initially all communication took place by telex. SITA Nederland used to be part of the KLM telex department, but has functioned independently since 1977. The development and growth of SITA kept pace with technological developments. Today in 1991, SITA provides the 416 airline companies, which incidentally also own SITA, with a range of telecommunication and data processing services, 24 hours a day.

Until recently only members, i.e. the airline companies, had access to the SITA communication network. The creation of a new holding company now also allows companies other than airlines the opportunity of using the network and its ancillary services. The ITS companies, which include ITS Nederland, also form part of this holding company. ITS provides a wide range of services, including maintenance, installation, network facility management, and services to a large number of companies.

Figures

The international network has 226 telecommunications centres connecting

SITA

SITA's ontwikkeling en groei hield gelijke tred met de technologische ontwikkelingen. Anno 1991 verleent SITA 24 uur per dag vele telecommunicatie- en dataprocessingdiensten aan de 416 luchtvaartmaatschappijen, die tevens eigenaar van SITA zijn.

Tot voor kort hadden alleen de leden, de luchtvaartmaatschappijen, toegang tot het communicatienetwerk van SITA. Door de creatie van een nieuwe holdingmaatschappij is ook voor niet-luchtvaartmaatschappijen de mogelijkheid geopend om het netwerk en de daarbij behorende diensten te gebruiken. Ook de ITS-bedrijven, waaronder ITS-Nederland behoren tot deze holding. ITS verzorgt een brede schakering van diensten, zoals onderhoud, installatie, netwerk-facility-management en services voor een groot aantal bedrijven.

Cijfers

Het internationale netwerk heeft 226 telecommunicatiecentra, waardoor in 184 landen 1350 steden met elkaar in verbinding staan. Op dit moment zijn er ruim 25.000 kantoren van luchtvaartmaatschappijen op het SITA-netwerk aangesloten. Wereldwijd spreken we over 77.000 beeldscherm-terminals en 15.000 berichtterminals die direct op het netwerk aangesloten zijn. Tevens zijn er 1.100.000 terminals die indirect van het SITA-netwerk gebruik maken via de 83 gast-computers. Dagelijks worden er meer dan 100 miljoen boodschappen via het SITA-netwerk verstuurd.

Volledig computergestuurde
message-switching centrale (1969)

Fully computer operated
message-switching centre (1969)



1350 cities in 184 countries. At this moment over 25,000 airline company offices are connected to the SITA network. Worldwide, this account for 77,000 display terminals and 15,000 message terminals connected directly to the network. In addition, 1,100,000 terminals use the SITA network indirectly through its 83 host computers. Every day, over 100 million messages are sent through the SITA network. Worldwide, SITA employs over 3,000 people of 125 nationalities.

Comprehensive service

The importance of SITA's comprehensive service is perhaps best expressed by saying that without the SITA telecommunication and data-processing service, worldwide air travel would not have been able to develop the way it did. A selection from the range of activities offered by SITA to airlines and related companies:

* FLIGHT PLANNING

This system makes sure aircraft follow the correct course, it makes the flight plan.

* AIRCOM

Provides communication between aircraft and ground stations.

* SITATEX

A system through which airline companies can send messages and documents all over the world using their PCs.

* CUTE

"Common Use Terminal Equipment". This system is used at the check-in desks. Several airline companies can together use the same terminal for their check-in procedures, while still using their own computer booking system.





AERO GROUND SERVICES

the largest independent groundhandling agent at Amsterdam Airport Schiphol,
wishes SITA lot's of success in its new office

Areo Groundservices B.V.

P.O. Box 7513 - 1118 ZG Schiphol Airport

Telephone 020-6032222 - Fax 020-6032752

Telex 14223 sita SPLAPXH

Proficiat...

de luchtvaart is in de wolken met die

nieuwe bestemming van SITA

Volkomen terecht natuurlijk met dat indrukwekkende nieuwe
kantoor in Amsterdam Teleport.

Voor deze behuizing mochten wij het project-management realiseren.

De Brink Groep adviseert de bouwbranche op het gebied van
bouwkosten, project-management, onderhoud, facility management en
automatisering. Ons bedrijf ontwikkelt daarnaast
specifieke software voor de bouw.



Leidschendam, telefoon 070-3209214
Amsterdam, telefoon 020-999471
Eindhoven, telefoon 040-418485
Tiel, telefoon 03440-19199
Zwolle, telefoon 038-213303

BRINK GROEP
INGENIEURS WAAROP U KUNT BOUWEN

SITA

Bij SITA werken wereldwijd ruim 3000 mensen met 125 nationaliteiten.

Alomvattende dienstverlening

Het belang van de alomvattende dienstverlening van SITA komt wellicht het best tot uitdrukking als we stellen dat, zonder de tele- en datacommunicatie-service van SITA, het luchtverkeer over de hele wereld zich niet zo snel had kunnen ontwikkelen.

Een greep uit het scala van faciliteiten die SITA de luchtvaartmaatschappijen en aanverwante bedrijven biedt:

* FLIGHT PLANNING:

Dit systeem zorgt ervoor dat vliegtuigen op de juiste koers vliegen, maakt het vluchtplan.

* AIRCOM

De communicatie tussen de vliegtuigen en de grondstations.

* SITATEX:

Hiermee kunnen luchtvaartmaatschappijen wereldwijd via hun PC's documenten en berichten versturen.

* CUTE:

"Common Use Terminal Equipment". Dit systeem wordt gebruikt bij de check-in balies.

Meerdere luchtvaartmaatschappijen kunnen hetzelfde terminal gebruiken voor hun in-check-procedures, waarbij zij toch gebruik maken van hun eigen computer reserverings-systeem.

* SAHARA:

Dit programma regelt internationale hotelreserveringen.

* BAGTRAC:

Gevonden en/of zoekgeraakte bagage wordt wereldwijd aangemeld op dit systeem.

* GABRIEL II:

Dit systeem zorgt voor de reservering van vliegtuigstoelen.

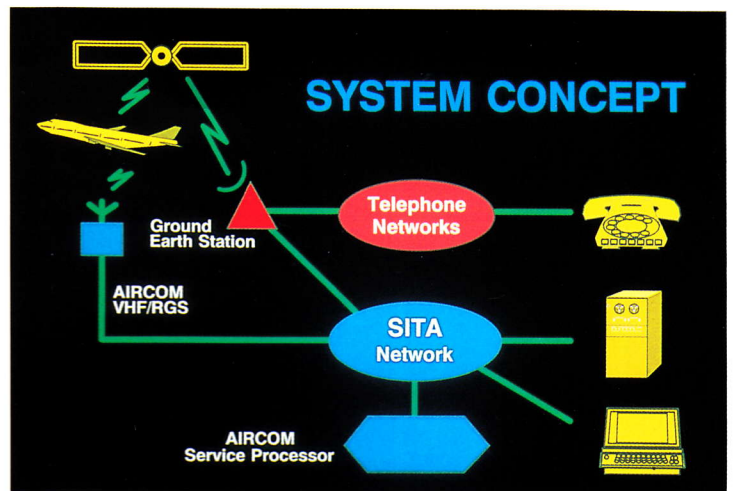
* AIRFARE:

Hiermee kunnen de meest gunstige vliegtarieven opgevraagd worden.

* AIRCARGO:

Het systeem dat informatie verschaft over vrachtoperaties.

Daarnaast zijn er nog programma's over het weer, de luchthavens, start- en landingsbanen, informatie over vervoer van gevaarlijke stoffen, de planning van de bemanning, het berekenen van de vliegtuiglading, en nog veel meer.



* SAHARA

This program is used to arrange international hotel reservations.

* BAGTRAC

Luggage lost and/or found anywhere around the world is entered on this system.

* GABRIEL II

This system takes care of seat reservations.

* AIRFARE

A program that can be used to find the cheapest way to fly.

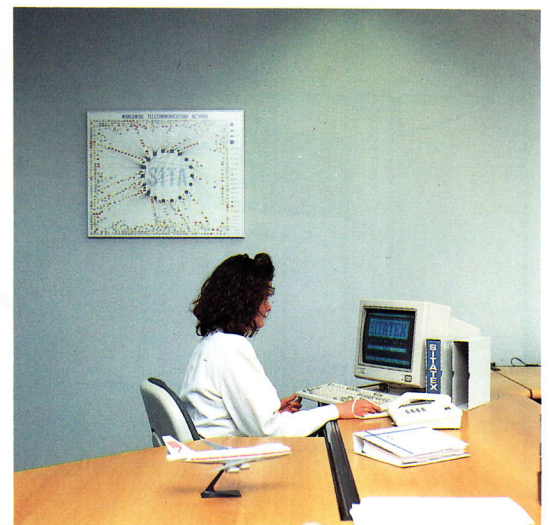
* AIRCARGO

This system provides information on cargo operations.

In addition there are programs for information about the weather, airports, runways, transport of hazardous goods, crew planning, load calculation, and much more.

Sitatex in werking

Sitatex in operation



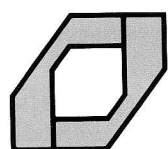
**Als SITA uigerekend beveiligings-
en automatische schuifdeuren
van Boon Edam kiest,**

zegt dat wel iets over kwaliteit.

**Boon Edam B.V.
Postbus 40
1135 ZG EDAM
Telefoon 02993-72251
Fax 02993-72859**



BOON EDAM MAKES THE WORLD GO ROUND



**BERVELING
PROJEKT**

kantoor- en projektinrichtingen



**PROFICIAT
SITA**

samen hebben wij het bereikt;

**EEN OPTIMAAL FUNKTIONERENDE
WERKPLEK!**

venestraat 16 - 3861 bx nijkerk - postbus 369 - 3860 aj nijkerk - 03494-59144

SITA

Al die programma's functioneren wereldwijd, zodat er sprake is van een wereldomvattend netwerk, dat terminals, pc's, en mainframes op een door de klant gewenste manier met elkaar verbindt. Daarbij wordt gebruik gemaakt van: coax, koperdraad, glasvezelkabels, draaggolfsystemen en satellieten.

Betrouwbaarheid

Het zal iedereen duidelijk zijn dat een communicatienetwerk dat door de totale luchtvaart in de wereld wordt gebruikt, praktisch onfeilbaar moet zijn. De technische mogelijkheden hebben SITA in de afgelopen decennia enorm doen groeien. Wereldwijd, maar in Nederland in het bijzonder. Dit heeft geleid tot het besluit dat SITA-Nederland moest verhuizen. De keuze voor Teleport ligt voor de hand. Hier zijn immers alle telecommunicatievoorzieningen voor een high-tech bedrijf als SITA aanwezig.

In het nieuwe gebouw is de grootste mogelijke zorgvuldigheid betracht voor een absolute beveiliging en betrouwbaarheid. De stroom kan uitvallen en er is een eigen generator. Computerstoring? Er staat een tweede computer. Kortom, men heeft lokaal rekening gehouden met alle mogelijke calamiteiten. Maar, de betrouwbaarheid van het SITA-systeem gaat nog veel verder. Mocht Amsterdam helemaal uit de lucht verdwijnen, hetgeen ondenkbaar lijkt, dan wordt er automatisch overgeschakeld op een ander knooppunt van SITA. Dit gebeurde ook tijdens de verhuisoperatie. Toen werd een deel van de communicatietaken van Amsterdam door Frankfurt overgenomen.

In dit magazine, dat ter gelegenheid van de opening van de nieuwe vestiging werd uitgegeven besteden we aandacht aan een aantal dienstverleningen van SITA en de totstandkoming van dit unieke pand.

All these programs operate worldwide, so we can indeed speak of a network spanning the world and connecting terminals, PCs and mainframes in any way the customer wants. The connections are made using coaxial cable, copper wire, glass fibre optic cable, and microwave systems and satellite links.

Reliability

As anyone will realize, a communications network used by the entire airline business all over the world must be practically infallible. Technological advances have enabled SITA to grow enormously over the past decades; worldwide, but in the Netherlands in particular. This has led to the decision to move SITA Nederland. The choice of Teleport was an easy one as it provides all the telecommunications facilities a high-tech company like SITA requires. Absolute security and reliability were given the highest priority in the new building. In the event of a power failure our own generator cuts in. Computer malfunction? The backup system takes over. In short, any possible local calamity has been covered. But the reliability of the SITA system extends even further than that. In the unlikely event that Amsterdam has to go off the air completely, its tasks are automatically switched to another SITA node. This is how we managed during the move, when part of the Amsterdam communications were taken care of by Frankfurt.

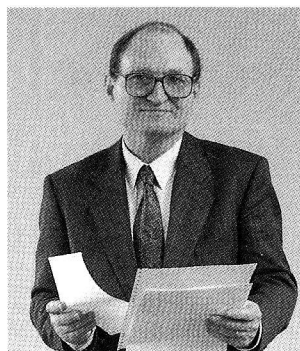
In this magazine, published on the occasion of the inauguration of our new premises, we take a look at a number of SITA services and the completion of this unique building.



Foto: Capital Press

SITA

Het gebouw van SITA is een bijzonder gebouw. Het is als een kleine burcht met een slotgracht. Daarnaast wijkt het af van andere kantoorgebouwen door de ruimtelijke indeling. Het werd gerealiseerd dank zij de krachtenbundeling van expertise van veel bedrijven. Het ontwerp is van AGS Architecten en Planners te Heerlen. De directievoering werd verzorgd door Brink Planadvies te Leidschendam. Intern bij SITA werd de bouw begeleid door de heer A.M. Farla.

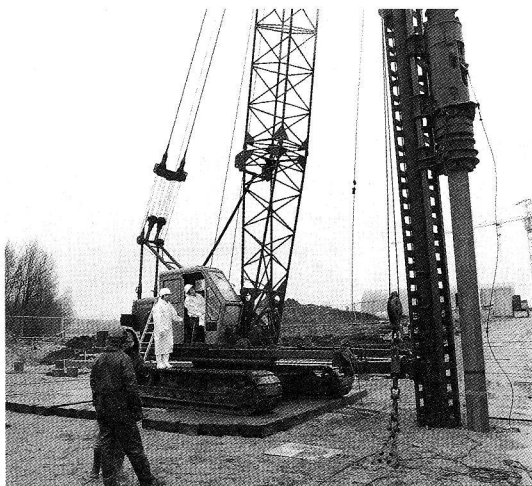


A.M. Farla

The SITA building is a special building. It looks like a small castle with a moat. Inside it's also unlike any other office building. It was realized thanks to the combined expertise of many companies. The design is by AGS Architecten en Planners of Heerlen. The building project management was handled by Brink Planadvies of Leidschendam. Mr. A.M. Farla was the internal construction supervisor at SITA.

Bouwen aan betrouwbaarheid en beschikbaarheid

Working on reliability and availability



1e paal februari '90

1st pile February '90

Het was in juli 1987 dat SITA belangstelling toonde om zich in Amsterdam Teleport te vestigen. 'Oorspronkelijk hadden wij voor de plaats waar nu het SITA-gebouw staat een soort standaard kantoorgebouw ontworpen', vertelt de architect ir. J.H. Paré van AGS. 'Dat is een gebouw dat van buiten al een definitieve vorm heeft, maar dat van binnen conform de wens van de bewoners verder kan worden afgebouwd. Het type gebouw dat ons daarbij voor ogen stond kon geschikt gemaakt worden voor geheel kantoor, of kantoor gecombineerd met bedrijfs- c.q. magazijnruimte. Aanvankelijk leek het erop dat SITA in dit geplande gebouw zou kunnen worden gehuisvest.' Een uitgebreide studie leerde al snel dat er een groter gebouw nodig was.

It was in July 1987 that SITA showed an interest in establishing itself at Amsterdam Teleport. "The original plan was to fill in the site of the present SITA building with what you might call a standard office block," says the architect, J.H. Paré of AGS. "That is, a building with a predefined shape on the outside with an interior that can be finished according to the customer's wishes. The type of building we had in mind could be adapted as an overall office block, or as offices combined with production or warehouse space. Initially it looked like SITA was going to be housed in the building as it was then planned."

Het gebouw krijgt vorm (juli 1990)

The building is taking shape (July 1990)



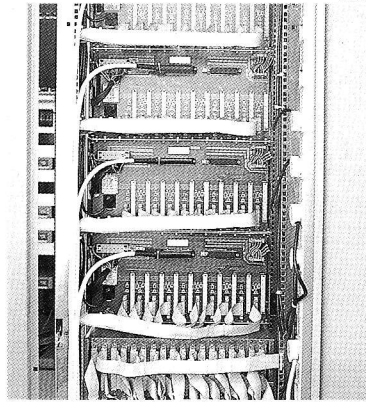
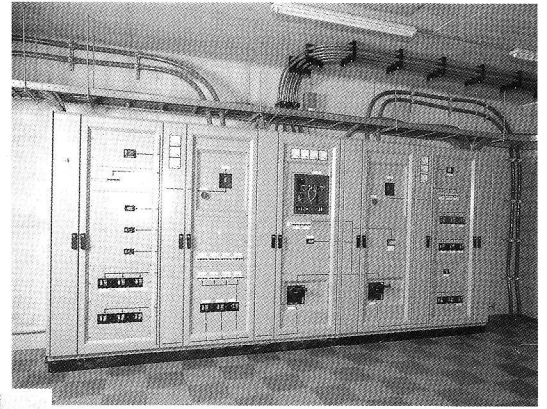
SITA

Planteam

De Brinkgroep werd gevraagd om het bouwproces te begeleiden; dit resulteerde in het voeren van het volledige projectmanagement. Ing. H.D.F. de Bruin van Brink Planadvies: 'Ons bureau is daarin gespecialiseerd. De meeste particuliere bedrijven die bouwopdrachten verstrekken hebben daarin geen of onvoldoende ervaring, hetgeen nog wel eens problemen kan geven. Wij vertegenwoordigen de opdrachtgever gedurende het voorbereidings- en uitvoeringsproces. Dat is ook het geval geweest met het SITA-gebouw. We hebben allereerst samen met SITA een programma van eisen opgesteld. Op grond daarvan is een planteam samengesteld, dat bestond uit de architect, een adviseur voor technische installaties, een constructeur en onze deskundigen. Op grond van onze ervaring bij dergelijke projecten hebben we aan de hand van dit programma van eisen een kostenprognose gemaakt. SITA ontving dus op een bepaald moment van het team een presentatie op basis van hun wensen, met daaraan gekoppeld het noodzakelijk budget om het plan te realiseren. Gedurende dit en de daarop volgende ontwerpstadia kan de opdrachtgever de eisen nog bijstellen, of er dingen aan toevoegen. Dat gebeurde ook bij SITA. Een dergelijke organisatie heeft immers te maken met enorm snelle technologische ontwikkelingen en een brede klantenkring, die ook ieder voor zich bezig is met technologische ontwikkelingen. Uiteindelijk was eind 1989 het definitieve ontwerp klaar en kon de eerste paal de grond in.'

Hoofdschakelbord
electrische installatie

Main switch panel
electrical installation

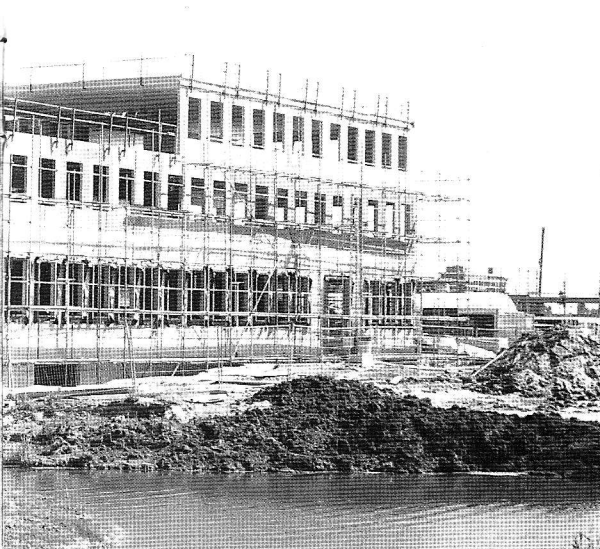


An in-depth study soon revealed that a larger building was needed.

Planning team

The Brink group was asked to supervise the construction process. This resulted in their taking on the entire management of the project. Mr. H.D.F. de Bruin of Brink Planadvies says: "That is what we specialize in. Most private companies commissioning buildings have no or insufficient experience in the matter, and that can sometimes give rise to problems. We represent the principal during the preparation and construction processes. We did the same for the SITA building. We started by drawing up a list of requirements together with SITA. On the basis of that list a planning team was composed consisting of the architect, a consultant for the building services, a structural consultant and our experts. Guided by our experience gained from similar projects, we made a cost prognosis on the basis of this list of requirements. So, the team provided SITA with a presentation based on their requirements, linked with the budget needed to realize the plan. During this design stage and those that follow, the principal can still adjust his requirements, or add to them. The same happened at SITA. After all, an organization like that is faced with very fast technological developments and a wide range of customers, each of which is also busy with technological developments. Eventually the final design was completed at the end of 1989 and the first pile could be driven."

Messrs. De Bruin and Paré agree that the SITA building differs in many respects from the average office building. This is caused mainly by the enormous amount



SITA

gefeliciteerd en veel succes toegewenst!

De elektrotechnische installaties zijn verzorgd door:
Kersbergen Installatietechnieken BV te Utrecht.

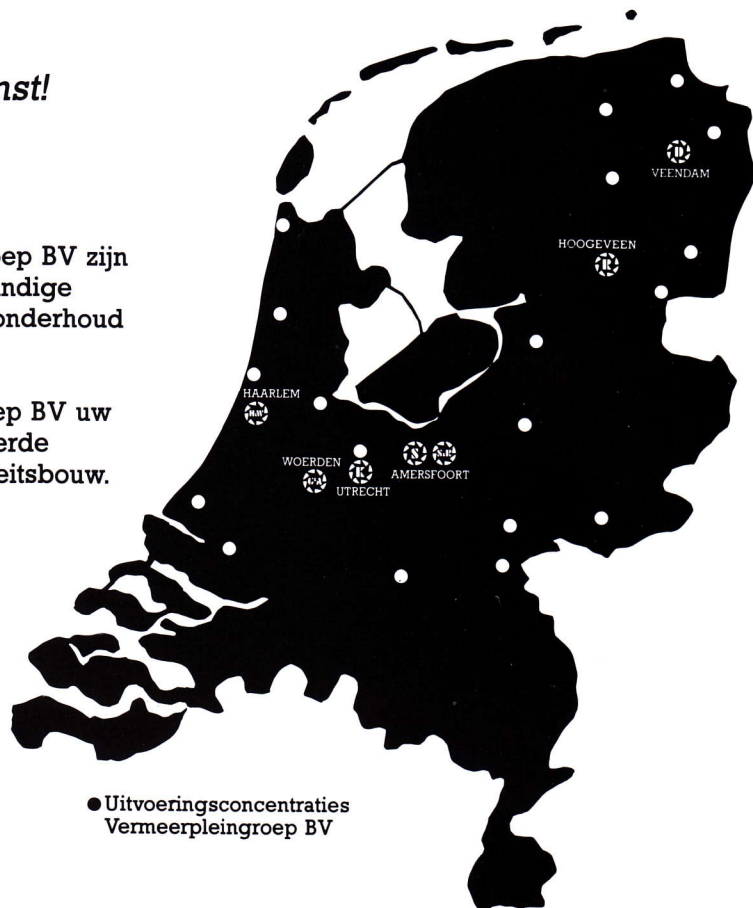
De bedrijven gebundeld binnen de Vermeerpleingroep BV zijn gespecialiseerd in de realisatie van werktuigbouwkundige installaties, elektrotechnische installaties, preventief onderhoud en technisch beheer.

Technisch en organisatorisch is de Vermeerpleingroep BV uw slagvaardige partner bij het uitvoeren van geïntegreerde installatie-opdrachten voor bedrijfsprojecten en utiliteitsbouw.



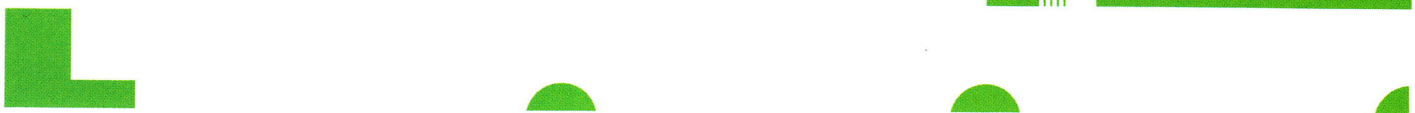
VERMEERPLEINGROEP BV

Kaap de Goede Hooplaan 7, Postbus 2129, 3500 GC Utrecht,
Telefoon (030) 889662. Telefax (030) 885733.



PTT Telecom feliciteert SITA met haar nieuwe hoofdkantoor in Teleport Amsterdam

PTT Telecom op Teleport houdt SITA
in de lucht!



SITA



of computer equipment and other technical installations fitted into the building. About half of the floor space in the building is taken up by the computer room, the operations department, and the building's services. Mr. De Bruin illustrates this by saying again that the cost of the technical equipment was almost as high as that of the building itself.

Security

Apart from the way the building's interior was subdivided, the SITA building also had to meet an exceptionally high standard of security, both regarding technology and power supply. In designing this building, the team of specialists had to take every conceivable calamity into account. Mr. Farla tells how the building is calculated to withstand even floods that, statistically speaking, occur only once every 3,000 years. The fact that most of the SITA building stands in water made it necessary to include a pumping installation in the building. "The water surrounding the building really actually works as a moat," Mr. Paré tells us. "Initially, the idea was to erect a fence around the building, but nobody liked the look of it. So, when we discovered the municipality intended to widen the stretch of water behind the building we combined things and located the building in the water." Mr. De Bruin mentions the fact that the tiles covering the lower parts of the building are really something special. "The quality of the dark grey tiles and the way they were fixed to the building had to meet very strict standards. After all, the water level is not constant and we do not know whether the water will always remain clean or perhaps contain corrosive substances."

De Bruin en Paré zijn het er over eens dat het SITA-gebouw in veel opzichten afwijkt van een doorsnee kantoorgebouw. Dat wordt voornamelijk veroorzaakt door de enorme hoeveelheid computers en andere technische installaties die in het gebouw zijn ondergebracht. Ongeveer 50% van het vloeroppervlak van het gebouw wordt in beslag genomen door de computerruimte, de afdeling operations en de gebouw-technische installaties. De Bruin illustreert dit nog eens door te vertellen dat de kosten voor de technische installaties bijna even hoog waren als de bouw zelf.

Beveiliging

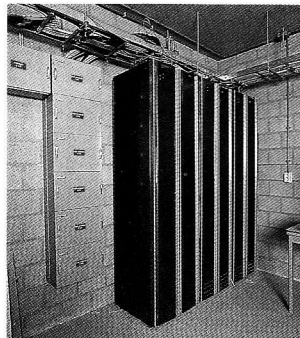
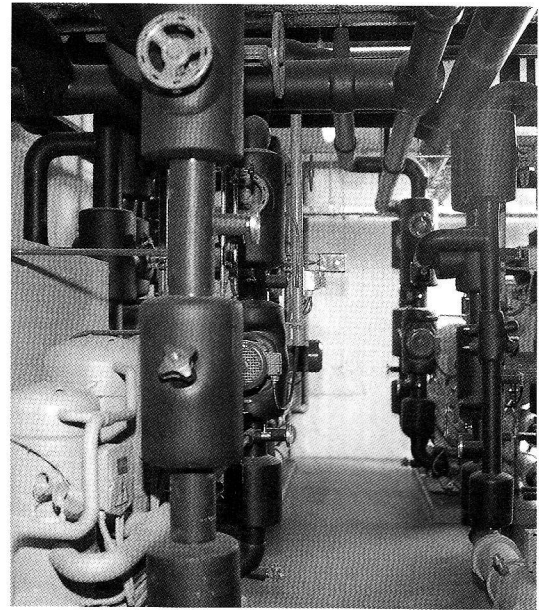
Afgezien van de ruimtelijke verdeling binnen, moest het SITA-gebouw ook beantwoorden aan een bijzonder hoge graad van beveiliging. Zowel technologisch als qua energievoorzieningen. Het team van specialisten heeft bij het ontwerpen van dit gebouw rekening moeten houden met alle mogelijke en onmogelijke calamiteiten. Zo vertelt de heer Farla dat men zelfs rekening heeft gehouden met overstromingen die, statistisch berekend, eenmaal in de 3000 jaar voorkomen. Maar ook het feit dat het SITA-gebouw grotendeels in het water staat noodzaakt de aanwezigheid van een pompinstallatie in het gebouw. 'Het water dat het gebouw omringt heeft ook daadwerkelijk de functie van een slotgracht', vertelt Paré. 'Aanvankelijk wilde men een hek rondom het gebouw, maar dat vond niemand mooi.



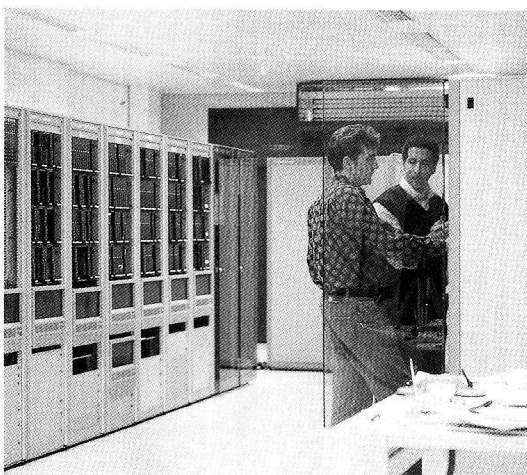
Toen bleek dat de gemeente de waterloop achter het gebouw wilde verbreden hebben we het een met het ander gecombineerd en het gebouw in het water gezet.' De Bruin merkt op dat de betegeling van de onderkant van het gebouw heel bijzonder is. 'Aan de kwaliteit van de donkergrijze tegels en aan de methode van bevestiging moesten hele hoge eisen worden gesteld. We hebben immers te maken met een wisselend waterpeil en we weten ook niet of het water altijd even schoon zal zijn, of dat er misschien agressieve stoffen in voorkomen.'

Betrouwbaarheid en beschikbaarheid van het computersysteem zijn de belangrijkste eisen geweest voor SITA. Alles moet immers in het werk gesteld worden om het systeem in de lucht te houden. Zelfs als er sprake zou zijn van een menselijk of machinaal falen. Tijdens een rondleiding door het gebouw illustreert Farla dat nog eens. De toegang tot het gebouw en de computerruimten is beveiligd. Op het oog eenvoudige plastic kaartjes laten deuren openen en sluiten. 'Kijk,' zegt Farla, 'er zit geen magneetstrip op. Die zijn voor technici te gemakkelijk te kopiëren. Dat kan met dit systeem niet.' Ook aan de ramen in het gebouw is speciale zorg besteed. De 630 KWA dieselgenerator neemt de stroomvoorziening over voor het geval dat de stroom geheel uitvalt, hetgeen ondenkbaar lijkt omdat er sprake is van stroomaanvoer vanuit twee verschillende energiecentrales. Ook de koelvoorzieningen in de computerruimten zijn met een tweevoudig systeem uitgevoerd, met elk een 100% capaciteit. Hetzelfde geldt voor de vele computers in het pand.

Airconditioning



Reliability and availability of the computer system were the main requirements for SITA. Everything had to be geared to keeping the system in the air, even in the event of human or technical failure. Mr. Farla illustrates this again during a tour of the building and the computer rooms are guarded. Apparently simple plastic cards are used to open and close doors. "Look," says Mr. Farla, "they do not have a magnetic strip. Those are too easily copied by anyone technical enough. That cannot be done with this system." Special attention was also paid to the building's windows. The 630 KWA diesel generator takes over the power supply in the event of a total power failure, which seems highly unlikely, as the electricity is obtained from two different power stations. The cooling facilities in the computer rooms have also been fitted with twin systems, of 100% capacity each. The same goes for the many computers on the premises.



Installatie en test

Installation and test

Fast realization

The building was realized in just over a year. All the parties involved agree that this is very fast considering the complexity of the building's services, especially as during construction it was decided to build up the second floor over its entire surface instead of only halfway, as was the original plan. This was caused by the rapid growth of both SITA and its subsidiary, ITS. Says Mr. Farla: "All those involved, and let us not forget to include PTT Telecom, have worked very hard to

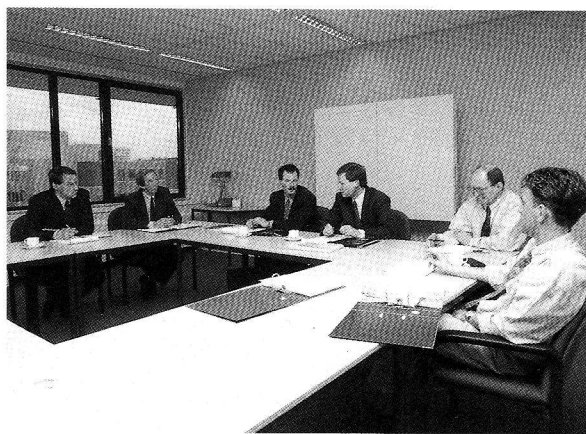
Snelle realisatie

Het gebouw werd in ruim een jaar tijd gerealiseerd. Alle partijen zijn het erover eens dat dit, gezien de complexiteit van voorzieningen, bijzonder snel is. Vooral ook omdat er tijdens de bouw werd besloten om de tweede etage toch helemaal te bebouwen en niet voor de helft, zoals het aanvankelijk gepland was. Dit werd veroorzaakt door de snelle groei van zowel SITA, als van de dochtermaatschappij ITS. Farla: 'Er is door alle betrokkenen, en vergeet PTT Telecom niet, heel hard gewerkt om het allemaal op tijd af te krijgen.' In die zin kunnen we zeggen dat bij de bouw van SITA in Amsterdam Teleport sprake is geweest van een staaltje perfecte samenwerking tussen alle betrokkenen.

In de management meeting wordt de voortgang van de bouw besproken

Management meeting:
discussing building progress.

v.l.n.r.: Ton Eskes,
Gerrit Langenkamp,
Aldert van Hasselt,
Hans de Bruin, Aad
Farla, Roel Burgers



get everything finished in time." In that sense, we can say that the construction of SITA at Amsterdam Teleport showed a piece of perfect cooperation between all those involved.

De bouwers van SITA/The SITA builders

Directievoering/Management

Brink Planadvies Leidschendam BV, Leidschendam.

Architect/Architect

AGS Architecten en planners, Heerlen

Adviseur technische installaties/Building Services Consultant

Valstar/Simonis BV, Rijswijk

Adviseur Constructies/Structural Consultant

Valkenberg Civiel Ingenieurs, Haarlem

Huisvestingadviseur/Real Estate Consultant:

Joseph Elburg Makelaars, Amsterdam

Bouwkundig aannemer/Bouwcombinatie:

Bouwcombinatie Sloterdijk, Amsterdam

Elektrische Installaties/Electrical Installations:

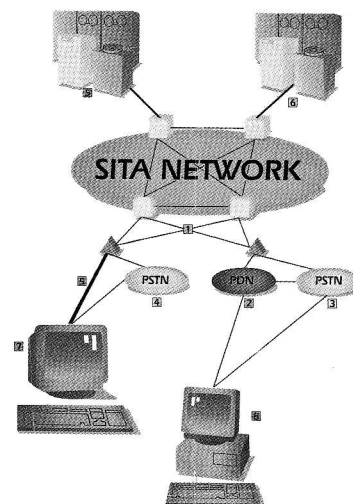
Kersbergen Installatietechnieken BV, Utrecht

Werktuigkundige installaties/Mechanical Installations:

GTI Amsterdam BV Warmtetechniek, Amsterdam

Liften/Lifts:

Hopman Liften Nederland BV, Heerlen

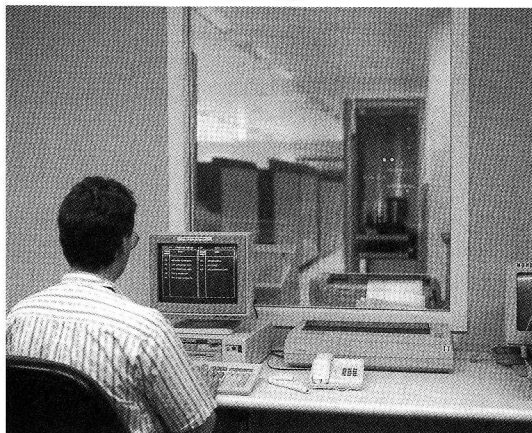


Materiaalverbruik:

- 16 PTT-grondkabels met elk 1800 aders
- 30 kilometer PTT-binnenbekabeling
- 30 kilometer databekabeling
- 8 glasvezelkabels
- 100 heipalen van 21 m lang

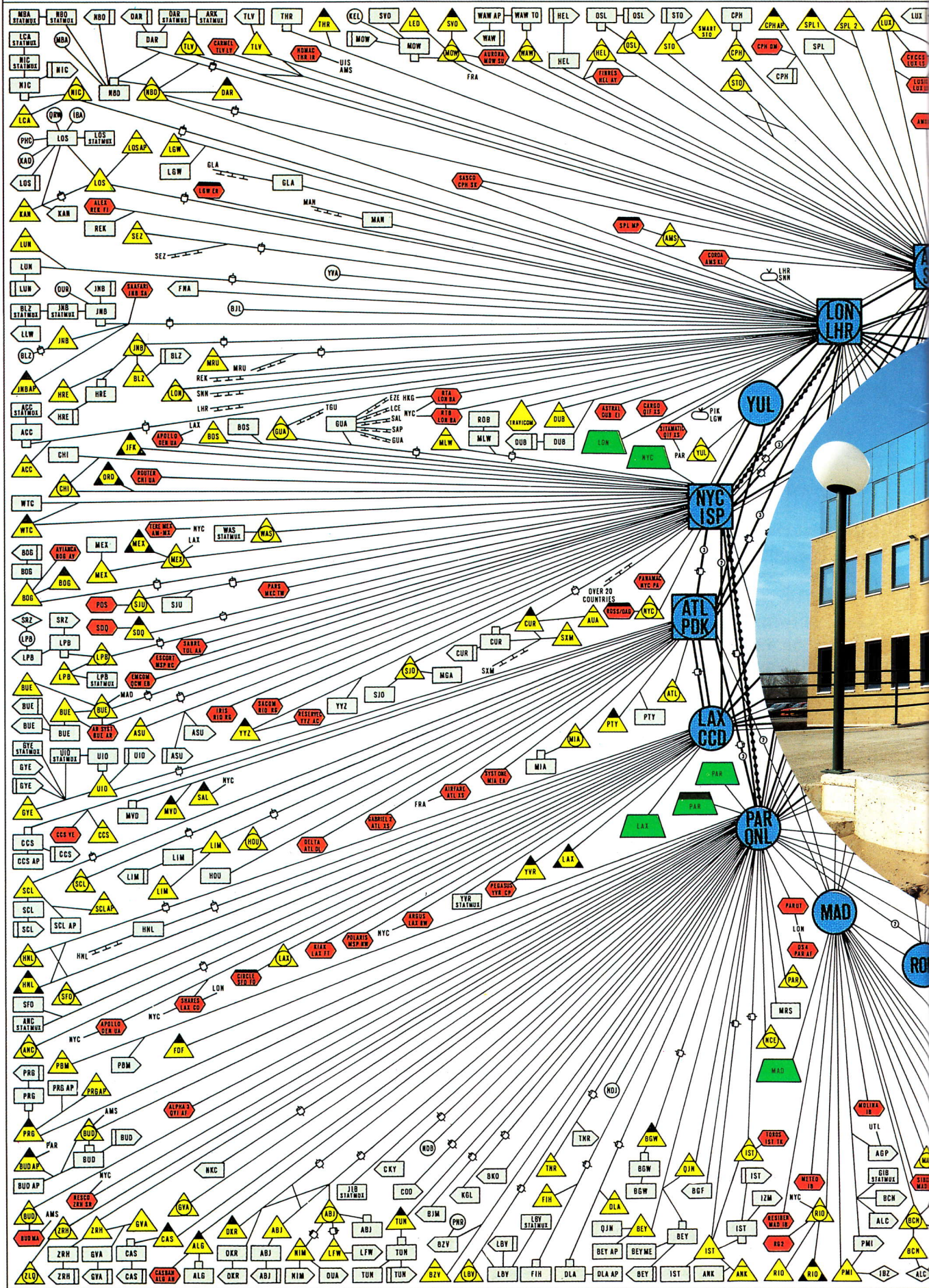
Materials used:

- 16 PTT ground cables of 1800 cores each
- 30 kilometres of PTT interior cable
- 30 kilometres of data cable
- 8 glass fibre cables
- 100 piles of 21 m each

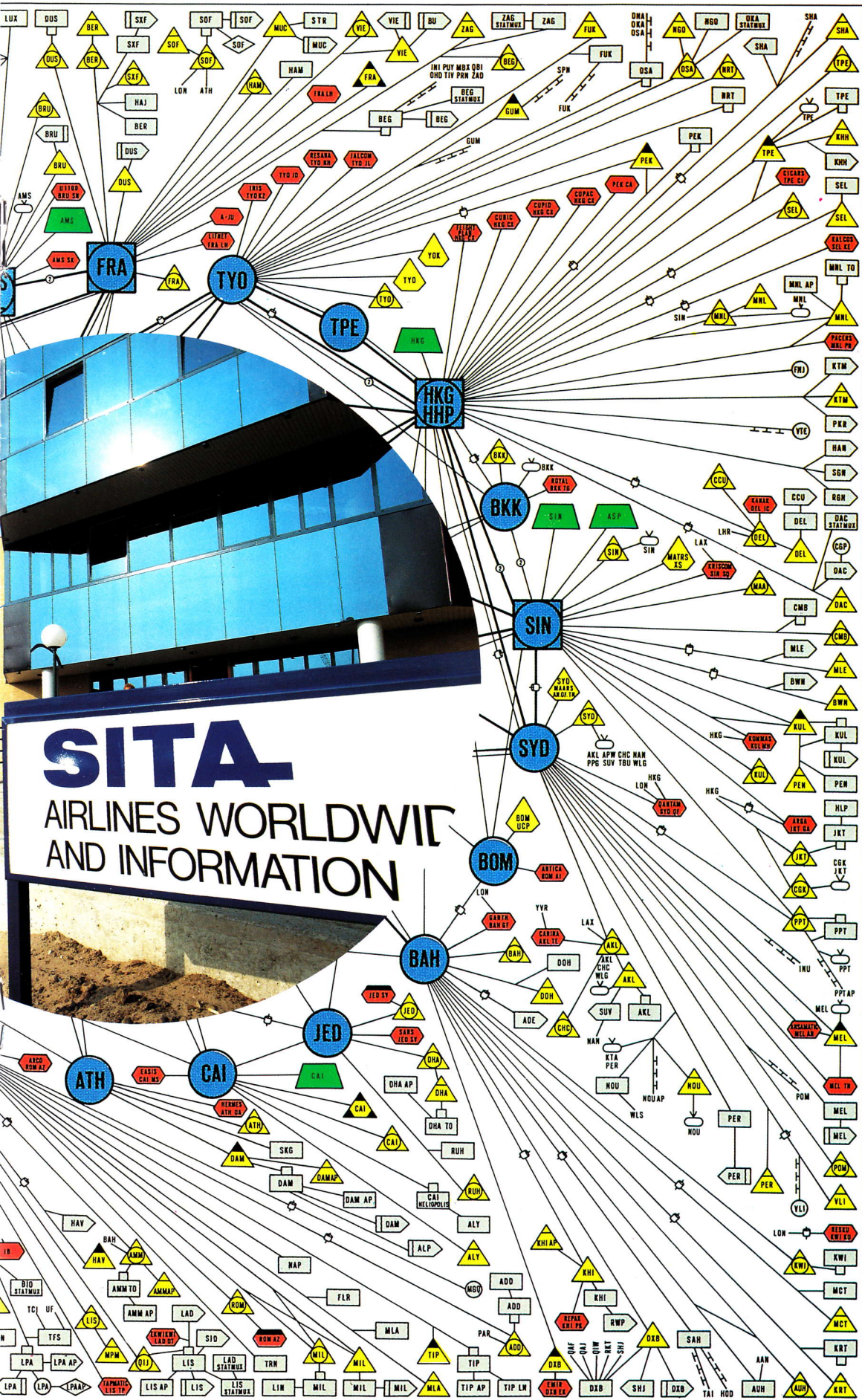


Operations room






















SITA WORLDWIDE TELECOMMUNICATIONS NETWORK



COMMUNICATIONS NETWORK



LEGEND

-  Data Switching and Interface System (DIS)
-  Main Control System (MCS)
-  Regional Control System (RCS)
-  DIS and Messages Switching Capabilities
-  User Interface System (UIS)
-  Satellite Processor System (SPS)
-  Type A Concentrator (TAC) Version 1955
-  Type A Concentrator (TAC) Version 1955, & 1958
-  Common Use Terminal Equipment (CUTE)
-  Type B Concentrator (TBC)
-  Time Division Multiplexer (TDM)
-  Low Speed Concentrator (LSC)
-  Telex Answering and Numbering Unit (TANU)
-  Manual Concentrator
-  Manual Centre
-  Application Computer System (ACS)
-  ACS connected in SOLC mode
-  Remote Ground Station (RGS)
-  Multi-Access Agent Reservation System (MAARS)
-  Circuit operated via Satellite
-  Number of circuits
- Fibre Optic Cable
- Wide Band
- Medium or Low Speed Circuit
- Multi Station Line



SITA
AIRLINES WORLDWIDE
AND INFORMATION

SITA

Iedereen die met het SITA-netwerk werkt kan zo nu en dan voor een probleem komen te staan. Dat kan informatiebehoefte omtrent het gebruik betreffen, maar ook voor een storing moet men ergens terecht kunnen. SITA Amsterdam heeft een Customer Support Service. Een team van mensen dat 24 uur van de dag, 7 dagen per week bereikbaar is. Aan het hoofd van deze afdeling staat Marty van Veluw.



Marty van Veluw

Anyone working with the SITA network could be faced with a problem every now and then. It could be that information regarding the use of the system is needed, but malfunctions also have to be reported. SITA Amsterdam runs a Customer Support Service. A team of staff who can be reached 24 hours a day, 7 days a week. The department is headed by Marty van Veluw.

Customer Support Service

'Onze taak bestaat niet uitsluitend uit trouble shooting', zegt Van Veluw. 'Onze taken gaan veel verder. In feite houden we ons bezig met alles wat met SITA en de airlines te maken heeft. We willen onze "klanten", de luchtvaartmaatschappijen - die in concreto de eigenaren van SITA zijn - graag informeren over alles wat SITA hen te bieden heeft. Nationaal, Europees en wereldwijd. We hebben namelijk ontdekt dat onze eindgebruikers - doordat we een not for profit en dus low-profile organisatie zijn - dikwijls niet voldoende op de hoogte zijn van de vele diensten die SITA kan bieden.

Zo geven we bijvoorbeeld adviezen op het gebied van apparatuur en software. De tijden van de losse fax, telex, terminal en PC zijn bijna voorbij. We gaan toe naar een tijdperk van PC-netwerken. Dat betekent één PC waarmee men alles kan doen wat men wil. We bezoeken de airlines en de eindgebruikers en tonen hen wat er allemaal mogelijk is met SITATEX en CUTE.

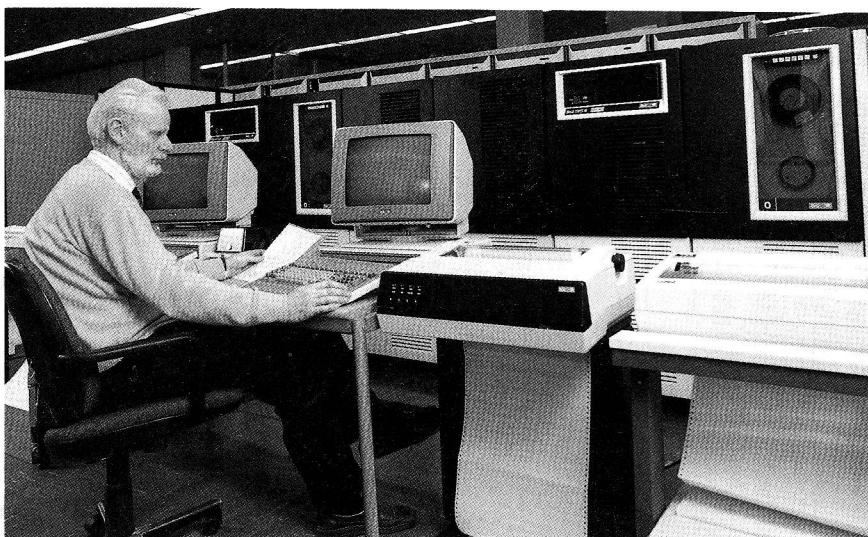
Met SITATEX kun je bijvoorbeeld vanuit de PC automatisch telexen en faxen versturen. U kunt het zo zien: de luchtvaartmaatschappijen geven aan SITA de opdracht om ervoor te zorgen dat zij wereldwijd kunnen communiceren. Dat is de basis van ons werk. De afdeling operations zorgt ervoor dat de lijnen 24 uur per dag operationeel zijn.

Customer Support Service

"Our task is not confined to troubleshooting alone," says Marty van Veluw. "We do much more besides. In actual fact we occupy ourselves with anything concerning SITA and the airlines. We want to keep our customers, i.e. the airline companies — who after all are the actual owners of SITA — informed about everything SITA has to offer them. Both nationally, on a European scale, and globally. We have discovered that many of our end users — as a result of the fact that we are a non-profit organization and consequently keep a low profile — are not aware of the many services SITA has to offer. These include giving recommendations concerning hardware and software. Separate PCs, terminals,

Ger de Vries voert nieuwe aansluitingen in

Ger de Vries updating configurations





v.l.n.r.

Paulo Lopes Vçoso

Marcel Snieder

Jan de Klerk

Zij vormen deel van het
Customer Support Team

They form part of the
Customer Support Team

Customer Support Service zorgt voor de toegevoegde waarde. Trouble shooting is slechts een onderdeel van ons takenpakket.'

Trouble ticket

Van Veluw legt uit dat eventuele storingen niet per definitie in het netwerk zitten. 'Storingen kunnen ook optreden in een computer ergens aan de andere kant van de wereld, door een kapot apparaat, of door verkeerd gebruik. In feite zijn de oorzaken even divers als het netwerk gecompliceerd is. Als er bij ons een storingsmelding binnenkomt, dan hebben wij een datasysteem, "Trouble Ticket", waarin alle netwerkgegevens zitten van de desbetreffende klant. Vervolgens registreren we de klacht en gaan we allerlei gegevens checken om het punt van de storing te lokaliseren. Soms moeten wij, ITS, PTT of een andere servicemaatschappij, naar de klant toe om de storing te verhelpen. Soms betreft het een storing aan het andere eind van de wereld. Dan moet er dáár direct actie worden ondernomen.

Dat hele proces wordt vanuit Customer Support Service gecoördineerd en begeleid. Als de storing verholpen is wordt dat met de betreffende luchtvaartmaatschappij gecontroleerd en daarna geregistreerd in het databestand. Zodoende krijgen wij en de luchtvaartmaatschappijen statistische gegevens over storingen. Die gegevens worden zowel nationaal als op Europees en wereldniveau vergeleken. Mochten bepaalde storingen zich over de hele linie regelmatig voordoen, dan kunnen we dat structureel aanpakken.'

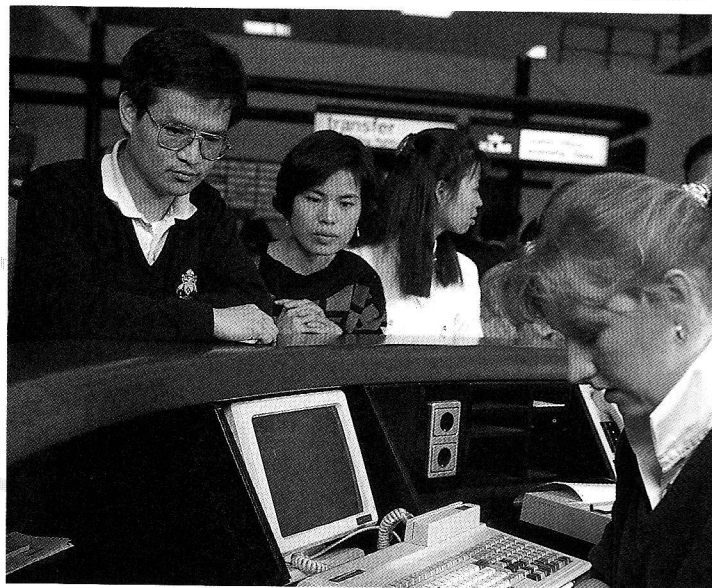
fax and telex machines are almost a thing of the past. We are heading towards an age of PC networks, where one PC can do all the jobs required. We visit the airlines and the end users and show them what SITATEX and CUTE can do for them. SITATEX for instance will send telex and fax message automatically from the PC. Look at it this way: the airline companies commission SITA to make sure they can communicate worldwide. That is what our job is all about. The operations department makes sure the lines remain available 24 hours a day. The Customer Support Service takes care off the added value. Troubleshooting is only part of our range of duties."

Trouble ticket

Marty van Veluw explains that any malfunctions need not necessarily be caused by a fault in the network itself. "Malfunctions can also occur in a computer somewhere on the other side of the world, or be caused by faulty equipment or wrong use. In fact the causes are as varied as the network is complex. When we receive a malfunction report, we look up the customer's network data in our "Trouble Ticket" information retrieval system. Next, we register the complaint and proceed to check a multitude of data to locate the malfunction. Sometimes we ourselves, ITS, PTT or some other service company has to visit the customer to remedy the fault. Sometimes the malfunction originates on the other side of the world, in which case prompt action is called for over there.

Zeer drukke situatie

Hectic situation



Vitel

wij zorgen dat't werkt.

Data- en Telecommunicatie Kabel-tv Datanetten Verkeer Signalering. Telefoon (01820) 68 600.



**WELKE MANAGER
ZIET NOG
NIET IN WAT ZO
BIJZONDER
IS AAN ASITO?**

Een goede manager weet hoe belangrijk een schone werkomgeving is. Het heeft lijnrecht een gunstig effect op het arbeidsklimaat en, niet te onderschatten: het draagt bij aan een positief bedrijfsimago.

Blijft de vraag: wie legt dezelfde professionele instelling aan de dag als u? Wie staat borg voor smetteloze kwaliteit en voor de onmisbare continuïteit?

Praat 'ns met Asito. Wij beheersen ons vak zoals u het uwe. Zitten, met ruim 70 vestigingen, vast en zeker bij u in de buurt. Werken daardoor direct en slagvaardig. Economisch met name - mede dankzij onze klantgerichte en doorzichtige calculatiemethode.

De manager die terecht het onderste uit de kan wil, zou om te beginnen onze brochure moeten zien: 05490-64461.



**ASITO DIENSTVERLENING
GEZICHTSBEPALERS**

Klantgericht

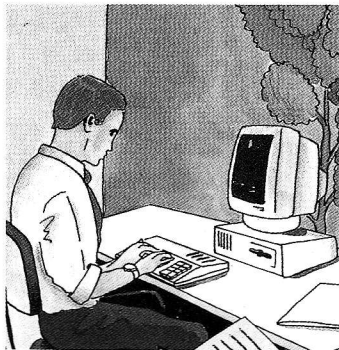
'Door de snelle ontwikkelingen op het terrein van tele- en datacommunicatie ontstaan er steeds meer mogelijkheden

waardoor de communicatieprocessen steeds geavanceerder worden.

Wij vinden dat we de airlines daarvoor moeten informeren en ook dat onze klanten bij ons terecht kunnen met allerlei vragen over communicatie.

Uiteindelijk hebben wij hier de know-how in huis en daar kan men vrij gebruik van maken.

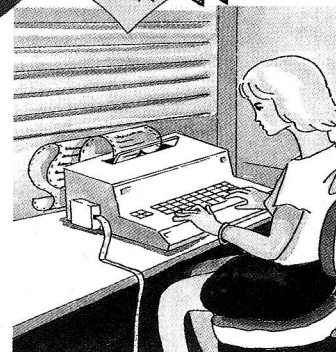
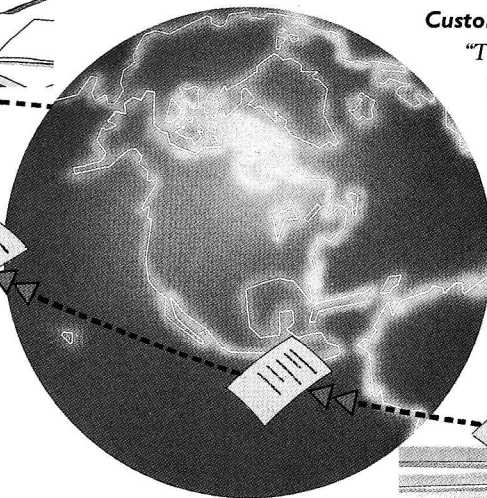
Natuurlijk moeten wij problemen verhelpen, maar de grootste waarde van de Customer Support Service van SITA zie ik toch in het klantgericht denken en het -ongevraagd - geven van relevante informatie over dit toch wel complexe communicatienetwerk'.



The entire process is coordinated and supervised by the Customer Support Service. When the fault has been remedied, we check with the airline company in question and enter the result in the data file. This provides us and the airline companies with statistical data on malfunctions. These data are compared both at national and European global levels. If any malfunctions are then found to occur regularly all along the line, we can tackle them in a structured manner."

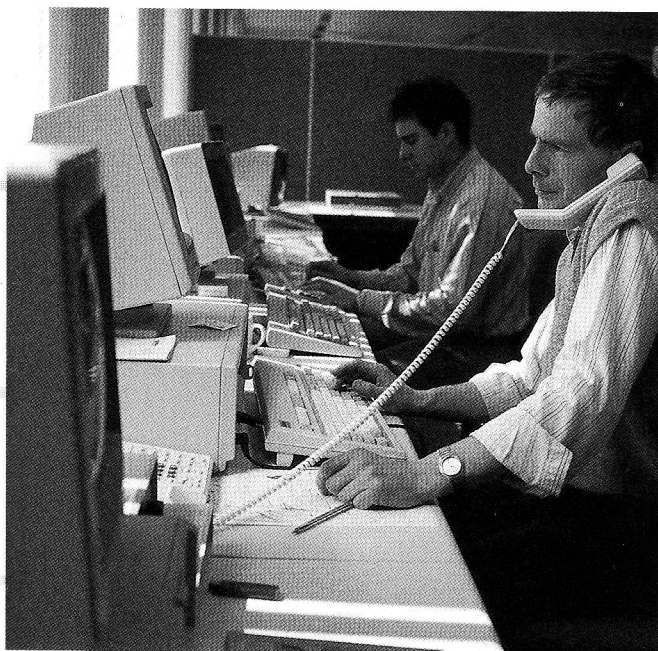
Customer-oriented

"The rapid developments in the field of data and telecommunication provide ever more possibilities, making the communication processes increasingly more advanced."



Help desk in volle gang

Help desk in full swing

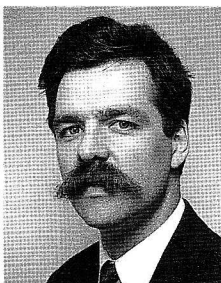


In our opinion, we should keep the airline companies informed and provide our customers with someone they can turn to with their questions on communications. After all, we have the know-how, and others are free to make use of it.

Of course we must solve problems, but in my opinion the great value of the SITA Customer Support Service lies in a customer-oriented approach and providing — unsolicited — relevant information concerning this rather complex communication network.

SITA

SITA is een grootgebruiker van de tele- en datacommunicatiefaciliteiten die Amsterdam Teleport haar bewoners biedt. Ir. Bert C.N. Rietmeijer is projectmanager van de Ontwikkelingsgroep Teleport. Hij steekt het niet onder stoelen of banken dat hij blij is met de komst van SITA.

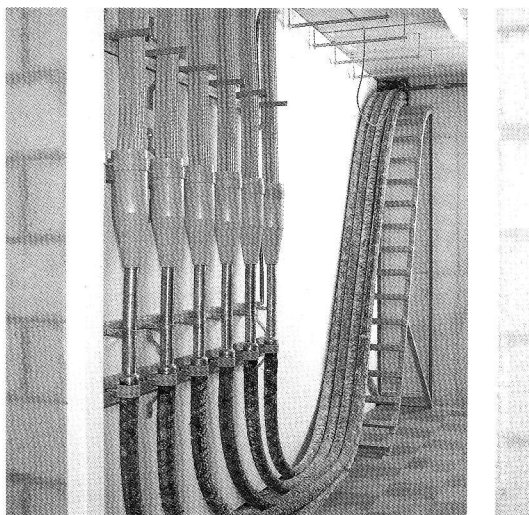


B.C.N. Rietmeijer

SITA is a major user of the data and telecommunication facilities offered by Amsterdam Teleport to its tenants. Mr. B.C.N. Rietmeijer is Project Manager of the Teleport Development Group. He does not hide the fact that he welcomes SITA.

Faciliteiten Teleport optimaal benut door SITA

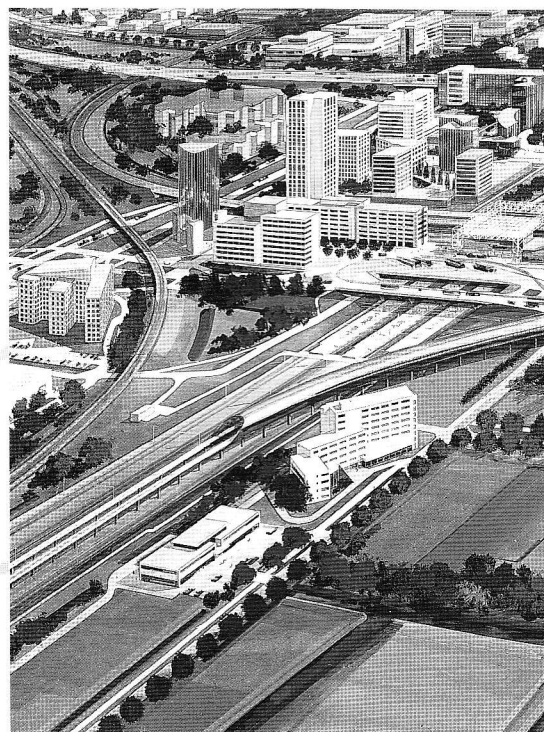
SITA makes optimum use of Teleport facilities



De dikke kabels van PTT Telecom die in de kelder van het SITA-gebouw uit de grond komen getuigen van het visionaire denken van de Ontwikkelingsgroep Teleport, de Gemeente Amsterdam en PTT Telecom in de eerste helft van de jaren tachtig.

'We wilden in dit gebied de vraag naar high tech voorzieningen op het gebied van tele- en datacommunicatie vooruit zijn', zegt Rietmeijer. 'Maar we waren onze tijd zo ver vooruit dat niemand zich nog iets kon voorstellen bij dergelijke voorzieningen.' Zowel de technologische ontwikkelingen als een mentaliteitsverandering bij lokatie-zoekers speelde de visionaire partners van Teleport in de kaart. Want anno 1991 ziet het er naar

The fat PTT Telecom cables emerging from the floor in the basement of the SITA building are silent witnesses of the visionary way of thinking of the Teleport Development Group, the Municipality of Amsterdam, and PTT Telecom in the first half of the eighties. "We wanted to be one step ahead of the demand in this area for high-tech services in the field of data and telecommunication," Mr. Rietmeijer says, "but we were so far ahead of our time



uit dat de ruim 600.000 m² te bouwen vloeroppervlakte in het jaar 2000 in gebruik zal zijn.

Kwaliteit

Rietmeijer is van mening dat er in het verleden in Nederland niet voldoende aandacht is geschonken aan de kwaliteit van de gebouwen en de stedenbouwkundige plannen. 'Daarom hebben we in Teleport bewust gekozen voor architectonisch hoogwaardige gebouwen, moderne communicatie, een goede infrastructuur en één organisatie die als aanspreekpunt binnen het gebied optreedt. Op die manier willen we de kwaliteit bewaken.'

Bereikbaarheid

Een decennium geleden had niemand kunnen denken dat de bereikbaarheid per openbaar vervoer nog zo'n belangrijke rol zou spelen bij de keuze voor een vestigingsplaats. De stimulering vanuit de overheid en de algemene mentaliteitsverandering hebben de aanwezigheid van het NS-station Sloterdijk midden in Teleport een extra dimensie gegeven. 'Als er in het jaar 2000 ongeveer 20.000 mensen in dit gebied werken, zal het vervoer geen problemen geven', meent Rietmeijer. 'Want naast de uitstekende openbaar vervoerverbindingen garandeert de ligging aan de A10 een goede bereikbaarheid met het eigen vervoer.'



that nobody was able to envisage facilities like that." Both the technological developments and a change in attitude among location-seekers played into the hand of the visionary partners of Teleport. For now, in 1991, it looks as if the more than 600,000 m² of floor space that are waiting to be constructed will be occupied by the year 2000.

Quality

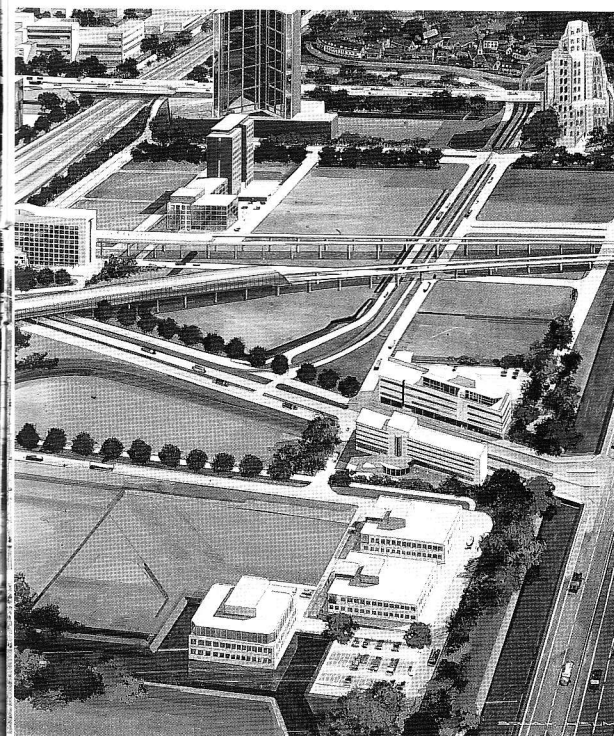
Mr. Rietmeijer is of the opinion that in the Netherlands in the past, not enough attention was paid to the quality of buildings and city planning.

"Instead, at Teleport, we opted for buildings of high architectural quality, modern communication facilities, good infrastructure, and one organization responsible for the entire area. In this way we intend to maintain the level of quality."

Accessibility

A decade ago, no one could have thought that accessibility by public transport could play such an important role in the selection of business premises. Stimulation by the government and the general change in attitude have added an extra dimension to the presence of the Sloterdijk railway station in the middle of Teleport.

"If by the year 2000 some 20,000 people work in the area, transport will present no problems," Rietmeijer thinks, "as in addition to the excellent public transport links its location along the A10 guarantees accessibility by private transport."

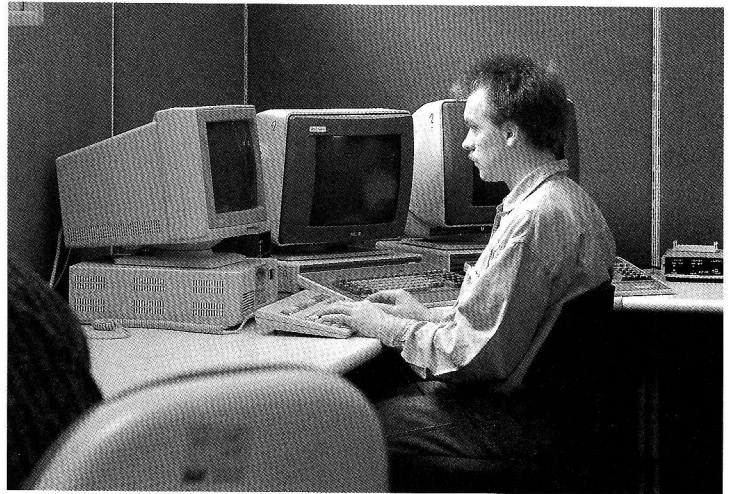


Dienstverlening

'De dienstverlening van Amsterdam Teleport is uniek te noemen. Praktisch geen enkele kantorenlocatie heeft zulke uitgebreide voorzieningen op het gebied van telecommunicatie en facility management', zegt Rietmeijer niet zonder trots. 'Alle kantoren zijn aangesloten op het dubbele gerouteerde telecommunicatie net, waardoor de kans op storingen vrijwel nihil is. Verder biedt Teleport zaken als voice mail, electronic mail en een aantal facility management services zoals het technisch beheer van de installaties, schoonmaken, onderhoud en beveiliging.'

Juiste keuze

'SITA heeft naar mijn mening een juiste keuze gemaakt, toen zij besloot zich in Teleport te vestigen. Wij kunnen dit high tech bedrijf immers alles bieden wat men nodig heeft. Maar ook geografisch zitten ze daar natuurlijk prima, zo vlak bij Schiphol. Voor ons is de vestiging SITA in Teleport een realisatie van het type bedrijven dat ons voor ogen stond toen wij dit gebied ontwikkelden.'



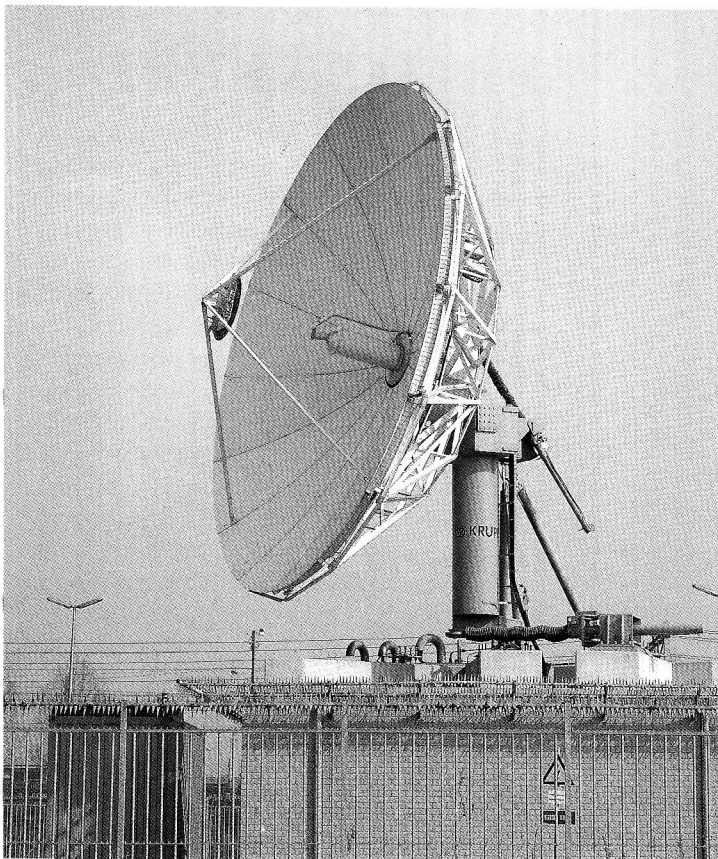
Operations Room

Service

"The service provided by Amsterdam Teleport can justly be called unique. Practically no other office location has such extensive facilities in the field of telecommunications and facility management," says Mr. Rietmeijer not without pride. "All offices are connected to the double-routed telecommunications network, thus reducing the risk of malfunction to practically zero. Teleport also provides facilities such as voice mail, electronic mail, and a number of facility management services including the technical management of the equipment, cleaning, maintenance, and security."

The right choice

"In my opinion SITA made the right choice when it decided to come to Teleport, for we can offer this high-tech company everything it needs. But geographically speaking they are also in the right place, close to Schiphol Airport. To us, the establishment of SITA at Teleport is the realization of the type of business we had in mind when we developed the area."



Satellietverbinding met USA

Satellite connection to USA

Ontwerp

AGS

architekten & planners

6419 AV heerlen
valkenburgerweg 54
tel. 045 - 712841



GEFELICITEERD...

...met het nieuwe zeer ge-
avanceerde kantoor.

Gefeliciteerd ook met deze
uitgave. Een voorbeeld van
de bijzondere dienstverlening
van Revue Arts, uitgevers die
weten dat Special Magazines
een onmisbaar deel zijn van
een doordacht PR-beleid.

REVUEARTS^{BV}

UITGEVERS

SPECIALISTEN IN SPECIALS

Plaats 21 - 2153 AD 's-GRAVENHAGE
Postbus 860 - 2501 CW 's-GRAVENHAGE
TEL.: 070 - 3 62 48 99 - FAX: 070 - 3 65 62 02

CUTE is wellicht het meest revolutionaire softwareprogramma dat SITA in samenwerking met de luchtvaartmaatschappijen heeft ontwikkeld. Door de implementatie van dit systeem op ca. 20 internationale luchthavens ter wereld werd er een algemeen geldend ruimteprobleem voor eens en voor altijd opgelost.

CUTE is probably the most revolutionary software SITA has ever developed in cooperation with the airline companies. By implementing this system at some 20 international airports around the world, a universal space problem was solved once and for all.



CUTE, Common Use Terminal Equipment

De heer W.Th. Brandsen, manager Departure Control Systems van Aero Groundservices b.v. op Schiphol, is een van de gebruikers. Hij legt haarfijn uit hoe CUTE werkt en wat de voordelen zijn.

M. Vermeulen is Deputy Program Manager van CUTE bij SITA. Hij schetst, aan de hand van CUTE II, hoe de incheckprocedures in de nabije toekomst zullen verlopen.

Aero Groundservices verzorgt voor een zestigtal luchtvaartmaatschappijen de zogenoemde afhandeling. 'Dat is al het werk dat aan een vliegtuig gedaan moet worden tussen het moment van landing en start,' definieert Brandsen. 'Daarbij moet u denken aan de procedures rondom de arriverende en vertrekkende passagiers, hun bagage, maar ook het tanken, de bemanning, het schoonmaken, de vracht, het maken van een beladingsplan, stuwplan, vliegplan en dergelijke.'

Er is door de N.V. Luchthaven Schiphol aan een tweetal maatschappijen een concessie verleend om dat werk voor de vele buitenlandse luchtvaartmaatschappijen te verzorgen. Behalve Aero Groundservices verzorgt de KLM eveneens deze diensten op Schiphol. Daarnaast is er een aantal luchtvaartmaatschappijen dat de afhandeling uitsluitend voor zichzelf verzorgt.

CUTE, Common Use Terminal Equipment

Mr. W.Th. Brandsen, Departure Control Systems Manager of Aero Groundservices B.V. at Schiphol Airport, is one of its users.

Ruim 75 luchtvaartmaatschappijen op Schiphol Airport

Over 75 airlines at Schiphol Airport





Cute apparatuur zowel bij check-in...

Cute equipment used at check-in...

Groei

Brandsen werkt al ruim 28 jaar voor Aero Groundservices en hij schetst de historische ontwikkeling. 'Als gevolg van de groei van zowel het aantal passagiers als de grootte van de vliegtuigen nam het werk rondom afhandeling navenant toe en werd het berichtenverkeer eveneens complexer. In het midden van de jaren zeventig vond dat berichtenverkeer nog uitsluitend per telex plaats. Gelukkig stond de technologische ontwikkeling niet stil. Datacommunicatie deed z'n intrede. De luchtvaartmaatschappijen automatiseerden in een ras tempo. Iedere maatschappij ontwikkelde een eigen systeem met mainframes in het moederland, waarop terminals, beeldschermen en printers op elke luchthaven die men gebruikte aangesloten werden. Dit bracht voor alle luchthavens een ruimteprobleem met zich mee. Alleen van Schiphol maken al 75 verschillende luchtvaartmaatschappijen gebruik en als ze allemaal één of meerdere balies met hun eigen apparatuur zouden moeten hebben, dan kunt u zich misschien voorstellen hoe groot de vertrekhallen met incheckbalies zouden moeten zijn. Bovendien is dat enorm inefficiënt, omdat sommige maatschappijen maar één of enkele vluchten per week hebben. Dit zou betekenen dat de balie van die betreffende maatschappij maar een paar uur per week gebruikt zou kunnen worden, terwijl andere maatschappijen die ruimte best zouden kunnen gebruiken.

He explains in great detail how CUTE works and what its advantages are. Mr. M. Vermeulen is Deputy Program Manager for CUTE at SITA. Using CUTE II, he illustrates how check-in procedures will proceed in the future.

Aero Groundservices handles the so-called groundhandling for some 60 airline companies. "Groundhandling includes all the work that has to be done to an aircraft between landing and take-off," defines Mr. Brandsen. "It includes the procedures surrounding the arriving and departing passengers and their luggage, but also crew, cargo, refuelling, cleaning, making the loadplan, stowplan, flight plan etc." The Schiphol Airport Authority has granted a concession to two companies to carry out this work for the many foreign airline companies. In addition to Aero Groundservices, KLM also provides these services at Schiphol Airport. There are also a number of airlines that perform their own groundhandling.

Growth

As Mr. Brandsen has worked for Aero Groundservices for over 28 years, he can tell us something about its history. "As a result of the increase in both the number of passengers and the size of the aircraft, the groundhandling workload also increased and message traffic became more complex. Halfway through the seventies the only way messages were being sent was still by telex. But technology was advancing. Data communication techniques were introduced. The airline companies were quick off the mark to install computers. Every airline company developed its own system with mainframes in the mother country to which terminals, displays and printers on all the airports flown to were connected. This resulted in space problems at those airports. Schiphol alone is used by 75 different airline companies, and if they all wanted one or more desks with their own equipment, you can just imagine the size the departure concourse with the check-in desks would have to be. This would also be extremely inefficient as some companies have only one or a few flights a week. This would mean that the desk of the company in question could only be used a couple of hours per week while other companies could make good use of the space. CUTE has put an end to that particular problem."

SITA

CUTE heeft aan dat probleem een einde gemaakt.'

Wat doet CUTE?

CUTE is door SITA, in samenwerking met de luchtvaartmaatschappijen, ontwikkelde software, waardoor er op de luchthavens een situatie is ontstaan van "terminal-sharing". Achter iedere balie in de vertrekhal staat één terminal, met beeldscherm en printer. Die terminal kan door elke luchtvaartmaatschappij worden gebruikt. Een gebruiker maakt zich aan het systeem bekend door middel van een magneetkaart, paswoord en codenummer. Met die persoonsgebonden codering krijgt een gebruiker uitsluitend toegang tot het eigen systeem. Dus de incheckprocedure van British Airways vindt plaats via de BA-computer ergens in Groot Brittannië en die van Singapore Airlines via de computer in Singapore. Een JAL-gebruiker wordt automatisch verbonden met Tokyo. Alle andere afhandelingsprocedures, zoals onderhoud, bemanning, beladingen vluchtplannen en de verzending van de vele berichten vindt eveneens plaats via CUTE op het eigen systeem van de luchtvaartmaatschappij. CUTE betekent dus voor alle betrokkenen een verhoging van efficiency en voor de luchthavens in het bijzonder: effectiever gebruik van de beschikbare ruimte.

CUTE II

Alhoewel de komst van CUTE zowel voor de luchthavens als voor de airlines een efficiency-verbetering betekende, staat de ontwikkeling niet stil. Inmiddels is CUTE II geïntroduceerd en operationeel in Houston, Philadelphia, Stuttgart en binnenkort in Barcelona. Marcel Vermeulen legt uit waarin CUTE II verschilt van CUTE I en wat ons in de toekomst staat te wachten. 'De mogelijkheden van CUTE II zijn vele malen groter dan die van CUTE I. CUTE II werkt met IBM PC-AT en/of PS-2 compatibele PC's, terwijl CUTE I met terminals werkt. Het voordeel van de PC ten opzichte van een terminal is dat er veel uitgebreidere software geïmplementeerd kan worden, waardoor het systeem flexibeler wordt. De systemen van de luchtvaartmaatschappijen worden regelmatig geperfectioneerd. Dit heeft als gevolg dat het programma van iedere individuele terminal mede aangepast moet worden. Dat neemt veel tijd in beslag en is daardoor kostbaar.

What does CUTE do?

CUTE is a computer program developed by SITA in cooperation with the airline companies, which enables airport terminals to be shared. Behind each desk in the departure concourse a terminal, display and printer are installed. The terminal can be used by any airline company. The user identifies himself to the system by means of a magnetic card, password, and code number.

These personal codes give the user access to the company's own system only. So the British Airways check-in procedure takes place through the BA computer somewhere in Great Britain, while the Singapore Airlines check-ins are run through the computer in Singapore. A JAL user is automatically connected with Tokyo.

All other groundhandling procedures, including crew, maintenance, loadplanning and flight plans, and the transmission of the stream of messages are also handled via CUTE on the airline company's own system. CUTE means increased efficiency for all parties involved. For the airports in particular it means the available space is used more effectively.

... als bij transfer balie

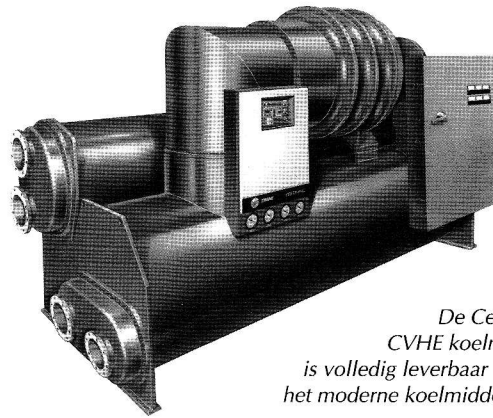
... and at transfer desk



TRANE PRESENTEERT TOPTECHNOLOGIE VOOR OPTIMALE KLIMAATCONDITIES

Gedreven door een technologische ontwikkelingsdrang biedt Trane een modern programma koel- en airconditioningsystemen in de capaciteitsklasse van 2 tot 6.000 kW.

Door toepassing van geavanceerde compressorontwerpen en krachtige microprocessorregelingen, combineren Trane koel- en airconditioningsystemen optimale betrouwbaarheid met minimale exploitatiekosten!



*De CentraVac
CVHE koelmachine
is volledig leverbaar met o.a.
het moderne koelmiddel R123.*

Voor elke toepassing levert Trane de meest rendabele zuiger-, schroef-, centrifugaal- of scrollkoelmachine, voor het opbouwen van een economische koel- of airconditioning installatie.

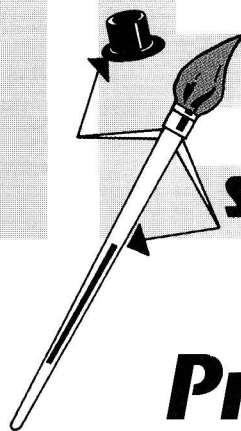
Bovendien zijn de meeste koelmachines ook leverbaar met alternatieve koelmiddelen (zoals R123) die geen harde CFK's meer bevatten!



TRANE

Postbus 58
3760 AB Soest
tel.: 02155-18604

TRANE CONDITIONEERT MEER DAN LUCHT ALLEEN



HEMKO
schilders utrecht

Proficiat SITA,

**met de ingebruikneming van
het nieuwe kantoor.**

Postbus 9284 - 3506 GG Utrecht
(kantoor) Nevadadreef 30 - Utrecht
Telefoon: 030-623841 - Telefax: 030-660040

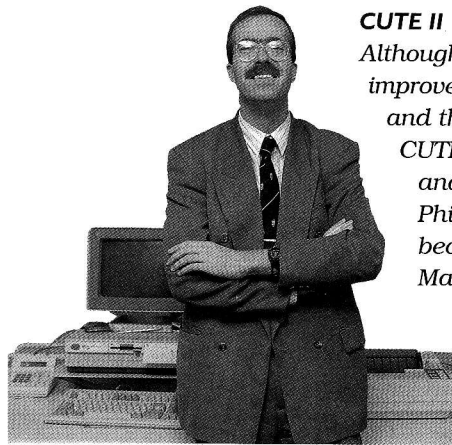
HEMKO, Voor het betere schilderwerk

SITA

Door het gebruik van PC's kunnen die aanpassingen gemakkelijker en sneller doorgevoerd worden.'

CUTE morgen

Vermeulen laat een plastic kaartje zien met een magneetstrip. 'Dat zal in de toekomst het vliegticket en de instapkaart vervangen', zegt hij. 'Bij de boeking ontvangt men zo'n kaartje waar in de magneetstrip de basisgegevens zijn aangebracht, zoals die nu nog veelal op het ticket worden geschreven. Bij het inchecken geeft u het kaartje af. Dat wordt gelezen en automatisch verschijnen de juiste gegevens op het beeldscherm. Daar worden dan de gegevens over stoelnummer, gateway e.d. aan toegevoegd, waardoor het kaartje tevens functioneert als boardingpass. Bij het lezen van het kaartje komen automatisch de bagagelabels van de betreffende maatschappij uit de printer, die ook nog eens zijn voorzien van een barcode, waardoor de kans dat uw bagage in het verkeerde vliegtuig terecht komt aanmerkelijk zal worden gereduceerd. Vanaf dat kaartje worden alle relevante gegevens verwerkt en vertaald naar beladingsschema's, vluchtplannen en dergelijke. Bij het instappen wordt het kaartje weer door een gegevenslezer gehaald.' Vermeulen verwacht dat het nog wel een aantal jaren zal duren voordat we wereldwijd met zo'n plastic kaartje kunnen reizen. Alhoewel, een dergelijk systeem met magneetkaarten wordt in de UK, Frankrijk, Zwitserland, Spanje en Japan al gebruikt.



Marcel Vermeulen

CUTE II

Although the advent of CUTE brought improved efficiency to both the airports and the airlines, development continues.

CUTE II has already been introduced and become operational at Houston, Philadelphia, Stuttgart, and will soon become operational at Barcelona.

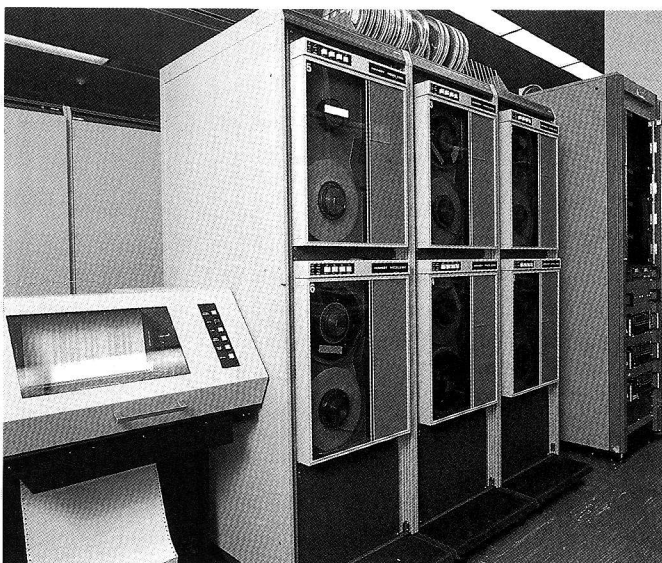
Marcel Vermeulen explains the differences between CUTE II and CUTE I and describes what the future holds in store for us.

"CUTE II has many more possibilities than CUTE I. CUTE

II runs on IBM PC-AT and/or PS/2 compatibles, whereas CUTE I requires terminals. The advantage of using PCs instead of terminals is that a much wider range of software can be implemented, which makes the system much more flexible. The systems of the airline companies are continuously being improved. The result of this is that the program of each individual terminal has to be changed. This takes up a lot of time and is consequently a costly process. By using PCs these changes can be effected more easily and quickly."

CUTE tomorrow

Mr. Vermeulen shows a plastic card with a magnetic strip. "This will replace the ticket and boarding pass in the future," he says. "Upon booking you will receive a card like this with a magnetic record of all the relevant data, which are now usually entered on the ticket. The card is handed in at the check-in desk and read, which will bring up the correct information on the display unit. The seat number, gateway number etc. are added to the data on the card, which can then be used as a boarding pass. When the card is read, the printer automatically produces luggage labels for the airline company in question. A bar code is printed on these labels, which substantially reduces the risk of your luggage ending up on the wrong flight. The relevant data from the card are processed and used in loadplans, flight plans, etc. Upon boarding the flight the card is again passed through a data reader." Mr. Vermeulen expects that a few more years will pass before we will be able to travel all over the globe with a plastic card. On the other hand, a similar system using magnetic cards is already in use in the UK, France, Switzerland, Spain, and Japan.



Adverteerdersindex

List of advertisers

Aero Groundservices B.V.	6	Schiphol Airport
AGS architecten & planners b.v.	26	Heerlen
Arend de Winter Combi-Groen B.V.	24	Heiloo
Asito Dienstverlening	20	Almelo
Behaenk Adviesgroep	02	Delft
Berveling Projekt	8	Nijkerk
Boon Edam B.V.	8	Edam
Brink Groep	6	Leidschendam
Hemko Schilders	30	Utrecht
PTT Telecom	12	Amsterdam
Revue Arts Uitgevers BV	26	Den Haag
Ontwikkelingsgroep Teleport	2	Amsterdam
Trane	30	Soest
Valkenberg raadgevend ingenieursburo	24	Haarlem
Vermeerpleingroep BV	12	Utrecht
Victron Systems B.V.	03	Amstelveen
Vitel Communicatie BV	20	Gouda

Colofon

Colophon

Een Special Magazine van

REVUEARTS
UITGEVERS
Den Haag 070 - 3624899

A Special Magazine by

Realisatie en coördinatie

**Renate Claassens
Pascale van Weezenbeek
Coen Zeevenhooven**

Realisation and coordination

Grafische begeleiding

**Yvonne van Rijn
Anja Romein**

Graphical advice

Vormgeving

Thomas G.V. - Noordwijk

Lay-out

Redactie

**Martin Joyce Enterprise -
Den Haag**

Edited by

Fotografie

**Fred Smalhout
Produkties - Purmerend
Archief SITA**

Photography

Coördinatie

Asta van Droffelaar - SITA

Coordination

Lithografie

Nederlof Repro - Cruquius

Lithography

Druk

**Argo Druk B.V. -
Nieuw Venneep**

Printed by